



Црвени крст Србије
Red Cross of Serbia

1876

CRVENI KRST SRBIJE

Beograd, Simina 19

POZIV ZA PODNOŠENJE PONUDA
za nabavku dobara za potrebe hitnog odgovora na nesreće
postupak broj F 7/20

REQUEST FOR QUOTATION
for the purchase of goods for emergency disaster response
procurement No. F 7/20

Beograd, jul 2020. godine

Belgrade, July 2020

Na osnovu člana 11 stav 2. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik RS", broj 91/2019) Komisija za nabavku broj F 7/20 je pripremila

Pursuant to Article 11, paragraph 2 of Law on Public Procurements ("Official Gazette of RS", No. 91/19) Procurement Commission F7/20 has prepared a

POZIV ZA PODNOŠENJE PONUDA

Crveni krst Srbije poziva ponuđače da podnesu pisane ponude u skladu sa ovim pozivom, za nabavku dobara za potrebe pomoći ugroženom stanovništvu usled poplava koje su pogodile teritoriju Republike Srbije tokom juna 2020. godine.

Ovaj Poziv za podnošenje ponuda biće dostavljen direktno ponuđačima iz Registra dobavljača Crvenog krsta Srbije i istovremeno objavljen na sajtu Crvenog krsta Srbije.

I Request for quotation

Red Cross of Serbia is inviting bidders to submit their written offers in accordance with this request for quotation, for procurement of goods needed for helping the endangered population due to floods that accured on the teritory of the Republic of Serbia during July 2020.

This Request for quotation will be sent directly to the bidders from the Red Cross Supplier Register, as well as will be published on official website of Red Cross of Serbia.

IZVOR SREDSTAVA: Sredstva za realizaciju ove nabavke obezbeđena su na osnovu sporazuma zaključenog sa Međunarodnom federacijom društava Crvenog krsta i Crvenog polumeseca od 16.7.2020. godine, za podršku hitnom odgovoru na nesreće. (DREF MDRRS014 – poplave u Srbiji 2020.)

SOURCE OF FUNDS: The funds for this procurement are provided on the basis of a signed Project agreement with IFRC on 16. July 2020 for the support in emergency response. (DREF MDRRS014 – Serbia floods 2020)

Ova nabavka je oblikovana u 8 posebnih partija:

This procurement is formed into 8 separate lots:

Predmet nabavke su sledeća dobra:

The subject of procurement are the following goods

Broj partije/ Lot number	Naziv/ name	Jedinica mere/ unit	Količina/ quantity
1	zapakovani paketi hrane za hitan odgovor na nesreće (artikli konzervirane hrane)/ <i>packed emergency food parcels (canned food items)</i>	paket/ <i>parcel</i>	594
2	zapakovani porodični paketi hrane (COVID-19 sastav) / <i>packed family food parcels (COVID-19 content).</i>	paket/ <i>parcel</i>	1.166
3	zapakovani porodični paketi sredstava za higijenu za hitan odgovor na nesreće/ <i>packed family hygiene parcels for emergency response</i>	paket/ <i>parcel</i>	454
4	zapakovani porodični higijenski paketi (COVID-19 sastav) / <i>packed family hygiene pacels (COVID-19 content)</i>	paket/ <i>parcel</i>	1.134
5	zapakovani setovi za čišćenje domaćinstava nakon poplava. / <i>packed household cleaning sets</i>	set	938
6	flaširana voda za piće u plastičnim flašama od ½ litra./ <i>bottled water ½ liter</i>	komad / <i>piece</i>	12.300
7	sredstvo za dezinfekciju (Asepsol 5%) pakovanje 1 litar / <i>disinfectant (Asepsol 5%) 1 liter</i>	komad / <i>piece</i>	2.000
8	sredstvo za dezinfekciju površina (sadrži alkohol 70%) pakovanje 1 litar/ <i>surface disinfectant (contains 70% alcohol) 1 liter</i>	komad / <i>piece</i>	2.000

SADRŽAJ DOBRA KOJI SE NABAVLJAJU I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
CONTENTS OF THE PROCURED GOODS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

PARTIJA BR. 1 - zapakovani paketi hrane za hitan odgovor na nesreće (artikli konzervirane hrane). Količina – 594 paketa;

Lot number 1 - packed emergency food parcels (canned food items). Quantity - 594 parcels;

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1.	Instant goveđa supa sa testeninom - za 4 porcije Instant soup	kom / pcs	5
2.	Sardina u biljnom ullju u konzervi 125gr Canned fish (125 gr)	kom / pcs	10
3.	Jetrena pašteta u konzervi 150gr Meat pate (150 gr)	kom / pcs	3
4.	Mesni narezak u konzervi 150gr Canned meat (150 gr)	kom / pcs	10
5.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – pasulj sa slaninom Ready-to-eat meal in a can (300 gr) – beans with bacon	kom / pcs	1
6.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – goveđi gulaš Ready-to-eat meals in a can (300 gr) - beef stew	kom / pcs	1
7.	Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa odštampanim ambblemom Crvenog krsta Srbije i MFCK i sastavom paketa Cardboard box made of five-layer cardboard with printed logo of the Red Cross of Serbia and IFRC, and package content	kom / pcs	1

PARTIJA BR. 2 - zapakovani poodični paketi hrane (COVID-19 sastav). Količina – 1.166 paketa;

Lot number 2 - packed family food parcels (COVID-19 content). Quantity - 1,166 parcels;

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1.	Pšenično brašno T – 500 – 5 kg / <i>Wheat flour type T500 - 5 kg</i>	kom / pcs	1x5kg or 5x1 kg
2.	Suncokretovo jestivo ulje – 1 litar / <i>Sunflower Oil – 1 liter</i>	kom / pcs	1
3.	Goveđa supa sa testeninom u kesici / <i>Instant soup</i>	kom / pcs	5
4.	Sardine u biljnom ulju u konzervi od 125 g / <i>Canned fish (125 gr)</i>	kom / pcs	5
5.	Kuhinjska jodirana so (1 kg) / <i>Iodized Salt (1kg)</i>	kom / pcs	1
6.	Kristal šećer / <i>Crystal sugar (1 kg)</i>	kom / pcs	2
7.	Pasulj / <i>Beans (1 kg)</i>	kom / pcs	1
8.	Pirinač – <i>Rice (1 kg)</i>	kom / pcs	1
9.	Makarone pakovanje ½ kg / <i>Pasta 1/2kg pack</i>	kom / pcs	2 or 1x 1 kg
10.	Mesni narezak od goveđeg mesa u konzervi 150g / <i>Canned meat 150g</i>	kom / pcs	5
11.	Goveđa pašteta u konzervi 150g / <i>Canned meat pate 150g</i>	kom / pcs	5
12.	Gotovo jelo - goveđi gulaš u konzervi / <i>Ready-to-eat meal in can beef stew 300g</i>	kom / pcs	4
13.	Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa odštampanim ambblemom Crvenog krsta Srbije i MFCK i sastavom paketa <i>Cardboard box made of five-layer cardboard with printed logo of the Red Cross of Serbia and IFRC, and package content</i>	kom / pcs	1

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Zahtevi kvaliteta / Quality requirements
1.	Instant goveđa supa sa testeninom - za 4 porcije Instant soup	Sastojci: testenina bez jaja 62% (+/-2%), so, pojačivači arome, sušeno povrće min 5%, goveđi mesni ekstrakt min 3,8%, hidrogenizovana biljna mast, kokošija mast, začini, aroma, boja. Energetska vrednost: od 1396 KJ (331 kcal). Ambalaža pojedinačna: sadržaj supe treba biti upakovan u pojedinačno pakovanje (kesicu)
2.	Sardina u biljnom ullju i konzervi 125gr Canned fish (125 gr)	Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem rok trajanja: najmanje 30 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
3.	Jetrena pašteta u konzervi 150gr Meat pate (150 gr)	Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem rok trajanja: najmanje 30 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
4.	Mesni narezak u konzervi 150gr Canned meat (150 gr)	Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem rok trajanja: najmanje 30 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
5.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – pasulj sa slaninom Ready-to-eat meal in a can (300 gr) – beans with bacon	Ambalaža pojedinačna u sterilisanim konzervama rok trajanja: najmanje 30 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
6.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – goveđi gulaš Ready-to-eat meals in a can (300 gr) - beef stew	Ambalaža pojedinačna u sterilisanim konzervama rok trajanja: najmanje 30 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
7.	Pšenično brašno T – 500 – 5 kg / Wheat flour type T500 - kg	Pšenično brašno T- 500 od pšenice roda iz 2019. godine . Ambalaža pojedinačna: pakovano u nepovratnim natron vrećama ili adekvatnim papirnim vrećama pojedinačno. rok trajanja: najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
8.	Suncokretovo jestivo ulje – 1 litar / Sunflower Oil – 1 liter	Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj flaši fabrički punjenoj; rok trajanja: Najmanje 11 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
9.	Kuhinjska jodirana so (1 kg) / Iodized Salt (1kg)	Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj kartonskoj kutiji ili u fabrički punjenoj originalnoj ambalaži Najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
10.	Kristal šećer / Crystal sugar (1 kg)	Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj kartonskoj kutiji ili u fabrički punjenoj originalnoj ambalaži 1/1 kg
11.	Pasulj / Beans (1 kg)	Pasulj prve klase, rod 2019. godine, beli ili šareni . Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj kartonskoj kutiji ili u fabrički punjenoj originalnoj ambalaži; rok trajanja najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
12.	Pirinač – Rice (1 kg)	Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj kartonskoj kutiji ili u fabrički punjenoj originalnoj ambalaži 1/1 kg. rok trajanja najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponuda
13.	Makarone pakovanje ½ kg / Pasta 1/2kg pack	Ambalaža pojedinačna: 2 x 500 g u fabrički punjenoj i zatvorenoj adekvatnoj polivinilskoj kesi Najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponude po raspisanom konkursu za javnu nabavku
14.	Kartonska kutija	Od petoslojne lepenke sa odštampanim amblemima Crvenog krsta Srbije i MFCK i sastavom paketa - obostrana štampa formata A4 u dve boje

Važi za sve artikle hrane:

For all food items:

ZDRAVSTVENA ISPRAVNOST I KVALITET: Svi ponuđeni artikli moraju ispunjavati sve propisane uslove zdravstvene ispravnosti i kvaliteta shodno Zakonu o bezbednosti hrane i ostalim pozitivnim propisima koji se odnose na taj proizvod. Obavezno uz ponudu priložiti mišljenja ovlašćene laboratorije sa izveštajima o ispitivanju kojima se potvrđuje da svaki ponuđeni proizvod ispunjava propisane i zahtevane uslove za kvalitet i uslove za zdravstvenu bezbednost u skladu sa svim pozitivnim propisima.

Izabrani dobavljač(i) će biti u obavezi da prilikom isporuke paketa u magacin naručioca preda nalaze sa analizama ne starije od 90 dana od dana isporuke, dok Nalazi i analize prilikom predaje ponude ne smeju biti stariji od 1.1.2020. godine.

DEKLARISANJE I OZNAČAVANJE: Deklaracija na proizvodu mora da zadovoljava propisane uslove Pravilnika o deklarisanju, označavanju i reklamiranju hrane.

UZORAK: Obavezno uz ponudu priložiti najmanje po jedan uzorak svakog artikla koji se nudi – uzorak se ne vraća.

HEALTH SAFETY AND QUALITY OF PRODUCTS: All offered items must meet all prescribed health and quality requirements in accordance with the Food Safety Act and other positive regulations relating to the product. It is obligatory to enclose with the offer the opinions of the authorized laboratory with test reports which confirm that each offered product meets the prescribed and required quality and health safety requirements in accordance with all regulations.

The selected supplier (s) will be obliged to submit the analyzes not older than 90 days from the day of delivery when delivering the packages to the warehouse of the ordering party, while the analyzes when submitting the bid must not be older than 1.1.2020. years.

DECLARATION AND LABELING: The product declaration must meet the prescribed requirements of the Ordinance on the declaration, labeling and advertising of food.

SAMPLE: It is obligatory to enclose at least one sample of each item with the offer - the sample will not be returned.

PARTIJA BR. 3 - zapakovani porodični paketi sredstava za higijenu za hitan odgovor na nesreće. Količina – 454 paketa;

Lot number 3 - packed family hygiene parcels for emergency response. Quantity - 454 parcels;

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1	Deterdžent za pranje veša pakovanje 1/1kg / Laundry detergent, sac 1 kg	kom / pcs	1
2	Univerzalni sredstvo za pranje ruku, kupanje i pranje kose 500ml/ Universal hand wash, bath and hair wash, bottle 500 ml	kom / pcs	1
3	Šampon za kupanje za decu, bočica 500 ml /Shampoo for children, bottle 500 ml	kom / pcs	1
4	Čvrsti toaletni sapun 100g / Soap 100 gr	kom / pcs	8
5	Sapun za bebe – čvrsti; Baby soap 75 – 90 grama	kom / pcs	1
6	Toalet papir u rolni, pakovanje 12/1 (ili 3 x 4/1) / Toilette paper pack 12/1 (or 3 x 4/1)	kom / pcs	2
7	Četkica za zube za odrasle / Toothbrush, for adults,	kom / pcs	2
8	Četkica za zube za decu / Toothbrush, for children	kom / pcs	2
9	Pasta za zube u tubi min. 75ml / Toothpaste for adults, min. 75 ml tube	kom / pcs	2
10	Higijenski uložak sa krilcima veličine normal pakovanje 10/1 / Ladies sanitary pads with wings, 10 pc	kom / pcs	2
11	Vlažne maramice za bebe pakovanje 72/1 / Baby wet wipes, pack 72/1 pcs	kom / pcs	2
12	Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa odštampanim amblemom Crvenog krsta Srbije i MFCK i sastavom paketa Cardboard box made of five-layer cardboard with printed logo of the Red Cross of Serbia and IFRC, and package content	kom / pcs	1

PARTIJA BR. 4 - zapakovani porodični higijenski paketi (COVID-19 sastav). Količina – 1.134 paketa;

Lot number 4 - packed family hygiene pacels (COVID-19 content). Quantity - 1,134 pacels;

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1	Deterdžent za pranje veša pakovanje 3/1kg / Laundry detergent, sac 3 kg	kom / pcs	1
2	Univerzalni sredstvo za pranje ruku, kupanje i pranje kose 2000 ml/ Universal hand wash, bath and hair wash, 2000 ml	kom / pcs	1
3	Čvrsti toaletni sapun / Soap 100 gr	kom / pcs	7
4	Tečnost za pranje sudova / Dishwashing detergent - 1 liter	kom / pcs	1
5	Toalet papir u rolni, pakovanje 4/1 / Toilette paper pack 4/1	kom / pcs	1
6	Četkica za zube za odrasle / Toothbrush, for adults,	kom / pcs	1
7	Pasta za zube u tubi min. 75ml / Toothpaste for adults, min. 75 ml tube	kom / pcs	1
8	Higijenski uložak sa krilcima veličine normal pakovanje 10/1 / Ladies sanitary pads with wings, pack 10/1pcs	kom / pcs	1
9	Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa odštampanim amblemom Crvenog krsta Srbije, MFCK i sastavom paketa / Cardboard box made of five-layer cardboard with printed logo of the Red Cross of Serbia and IFRC, and package content	kom / pcs	1

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Zahtevi kvaliteta / Quality requirements
1	Deterdžent za ručno i mašinsko pranje veša	minimum 8% aktivne materije; Ambalaža - pakovanje 3/1 kg ili 1/1 kg
2	Univerzalno sredstvo za pranje	Sredstvo za pranje i kupanje pacijenata, za higijensko pranje ruku u zdravstvenim ustanovama, u školskim i predškolskim ustanovama, u veterini, prehrambenoj industriji i ugostiteljstvu. Deluje baktericidno i fungicidno. Biocidni proizvod. "Bodyderm" ili ekvivalent. Ambalaža pojedinačna: u fabrički punjenoj i zatvorenoj adekvatnoj flaši ili drugom bezbednom pakovanju. 500ml za partiju 3 i 2000ml za partiju 4
3	Šampon za kupanje za decu	bočica od 500 ml. Sadrži sastojke koji poebmo odgovaraju osetljivoj dečijoj koži, pri tome zadovoljava formulu "bez suza". Ambalaža pojedinačna: u fabrički punjenoj i zatvorenoj adekvatnoj flaši ili drugom bezbednom pakovanju.
4	Sapun	Čvrsti toaletni sapun 100g, Ambalaža pojedinačna: u fabrički punjenoj i zatvorenoj adekvatnoj kartonskoj kutiji/kesi ili drugom bezbednom pakovanju.
5	Sapun za bebe	dečiji sapun za svakodnevnu higijenu dečije kože, formulacija koja smanjuje rizik od pojave alergija. Ambalaža pojedinačna: u fabrički punjenoj i zatvorenoj adekvatnoj flaši ili drugom bezbednom pakovanju.
6	Tečnost za pranje posuđa	pakovanje 1/1lit - sa minimum 8% aktivne materije, Ambalaža pojedinačna: u fabrički punjenoj i zatvorenoj adekvatnoj flaši ili drugom bezbednom pakovanju.
7	Toalet papir	dvoslojni u rolni, 100% celuloza, beli, minimum 36g/m ² , perforirani, dimenzije listića minimum 95 x 120mm, minimum 150 listova u rolni, pakovanje 4/1.
8	Četkica za zube za odrasle	Glave ne duže od 25mm sa gustim vlaknima od veštačkih materijala dužine vlakna do 15mm, drška od plastičnih materijala iz jednog dela bez savitljivih elemenata, pojedinačno pakovanje u plastičnoj, "reljefnoj" kutiji u obliku četkice sa pet strana a na šestoj strani zalepljena kartonskim materijalom
9	Četkica za zube za decu	Glave ne duže od 20mm sa gustim vlaknima od veštačkih materijala dužine vlakna do 15mm, plastične drške prilagođene uzrastu za decu - veličina M, pojedinačno pakovanje u plastičnoj, "reljefnoj" kutiji u obliku četkice sa pet strana a na šestoj strani zalepljena kartonskim materijalom
10	Pasta za zube	Pasta za zube u tubi od min. 75ml. Ambalaža pojedinačna: u fabrički punjenoj i zatvorenoj tubi ili drugom adekvatnom i bezbednom pakovanju.
11	Higijenski ulošci	Higijenski ulošci sa krilcima, veličine normal u pakovanju od 10 komada,
12	Vlažne maramice za bebe	Ambalažno pakovanje: zabrični zapakovane, minimalno 72/1 baktericidno, neiritirajuće za bebi kožu, hidratantne / vodootporno pakovanje sa samolepljivim zatvaračem
13	Kartonska kutija od petoslojne lepenke	Kartonska kutija od petoslojne lepenke – ambalaža sa štampanim tekstom sadržaja paketa i oznake Crvenog krsta Srbije i MFCK – pun kolor štampa sa obe strane paketa formata A4, ili bez štampe na kutiji – u tom slučaju potrebno je odštampati sve navedeno na dve nalepnice A4 formata; Dimenzije kutije treba da odgovaraju gabaritu količine artikala - sadržaja porodičnog paketa – sve racionalno smešteno.

Rok trajanja za sve navedene artikle: Najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponuda

Važi za sve artikle higijene prethodno navedene u partijama 3 i 4:
for all items hygiene aitems in lots. Number 3 and 4:

ZDRAVSTVENA ISPRAVNOST I KVALITET: Svi ponuđeni artikli moraju ispunjavati sve propisane uslove zdravstvene ispravnosti i kvaliteta shodno Zakonu o predmetima opšte upotrebe i ostalim pozitivnim propisima koji se odnose na taj proizvod. **Obavezno uz ponudu priložiti mišljenja ovlašćene laboratorije sa izveštajima o ispitivanju** kojima se potvrđuje da svaki ponuđeni proizvod ispunjava propisane i zahtevane uslove za kvalitet i uslove za zdravstvenu bezbednost u skladu sa svim pozitivnim propisima.

Izabrani dobavljač(i) će biti u obavezi da prilikom isporuke paketa u magacin naručioca preda nalaze sa analizama ne starije od 90 dana od dana isporuke, dok Nalazi i analize prilikom predaje ponude ne smeju biti stariji od 1.1.2020. godine.

DEKLARISANJE I OZNAČAVANJE: Deklaracija na proizvodu mora da zadovoljava propisane uslove pozitivnih propisa.

UZORAK: Obavezno uz ponudu priložiti najmanje po jedan uzorak svakog artikla koji se nudi – uzorak se ne vraća.

HEALTH SAFETY AND QUALITY: All offered items must meet all prescribed health and quality requirements in accordance with the Law on General Purpose Items and other positive regulations relating to that product. It is obligatory to enclose with the offer the opinions of the authorized laboratory with test reports which confirm that each offered product meets the prescribed and required quality and health safety requirements in accordance with all positive regulations.

The selected supplier (s) will be obliged to submit the findings with analyzes not older than 90 days from the day of delivery when delivering the package to the warehouse of the ordering party, while the Findings and analyzes when submitting the bid must not be older than 1.1.2020. years.

DECLARATION AND LABELING: The product declaration must meet the prescribed requirements of the positive regulations.

SAMPLE: It is obligatory to enclose at least one sample of each item offered with the offer - the sample is not returned.

Za sve pakete važe ista pravila pakovanja i isporuke:

Paketi se isporučuju kompletno zapakovani sa svim navedenim artiklima u njihovom sastavu. Dimenzije kutije moraju da odgovoraju sadržaju paketa u zavisnosti od dimenzija ponuđenih artikala - sve mora biti racionalno smešteno tako da se paketi mogu nesmetano ređati na palete bez oštećenja. Svi paketi koji se odnose na istu partiju moraju biti identičnih dimenzija!

Parcels are delivered completely packaged with all the listed items in their composition. The dimensions of the box must correspond to the contents of the package depending on the dimensions of the offered items - everything must be rationally placed so that the packages can be arranged on pallets without damage. All packages related to the same lot must be of identical dimensions!

PARTIJA BR. 5 - zapakovani setovi za čišćenje nakon poplava. Količina – 938 setova;**Lot number 5** - packed household cleaning set. Quantity - 938 sets;

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1	Sunđer za pranje posuđa / Dishwasher sponge, abrasive	kom / pcs	4
2	Sredstvo za dezinfekciju površina, predmeta i pribora / Surface disinfectant liquide – Etanol 70% 1/1	Lit / lit	4
3	Gumene rukavice za radove u domaćinstvu / Rubber gloves	par / couple	3
4	Metla plastičan sobna / Broom plastic for rooms	kom / pcs	1
5	Metla sirkova / Sorghum broom, with a long handle	kom / pcs	2
6	Kuhinjska krpa / Kitchen towel	kom / pcs	3
7	Sredstvo za pranje posuđa, Dishwasher liquid, 1/1 lit	kom / pcs	3
8	Deterdžent za ručno pranje veša, pakovanje 3/1 kg / Detergent for laundry	kom / pcs	2
9	Kesa za smeće zapremine 120l pakovanje 10/1 / Garbage bag 120 lit 10 /1 in the package	pak / pack	3
10	Dezinfekciono sredstvo za podove u razblaženju minimum 1:10 na bazi aktivnog kiseonika (pakovanje ne veće od 2/1 lit) / Disinfectant and floor cleaning liquid	Lit / lit	4
11	Kartonska kutija seta za čišćenje nakon poplava sa štampom (u kutiju treba da stanu artikli pod rednim br. 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10 / Cardboard box for household cleaning set after floods with printing	kom	1

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Zahtevi kvaliteta / Quality requirements
1	Sunđer za pranje posuđa / Dishwasher sponge, abrasive	Sunđer za pranje posuđa, abrazivni, minimum 4,5 x 9 cm / Sponge for dish washing, abrasive
2	Sredstvo za dezinfekciju površina, predmeta i pribora, / Surface disinfectant liquide -	Etanol 70% pakovanje ne veće od 1/1 lit. / Universal disinfectant for surfaces, etanol 70%.
3	Gumene rukavice za radove u domaćinstvu / Rubber gloves	Gumene rukavice za radove u domaćinstvu - M i L veličine po 50% od ukupne količine (obložena pamučnim prahom, reljefasta na dlanu, otporna na slabije hemikalije) / Rubber gloves for work in the household (coated cotton dust, embossed on palm, resistant to weak chemicals,
4	Metla plastičan sobna / Broom plastic for rooms	Metla plastična sobna sa drškom ne kraćom od 100cm, četka sa sintetičkim vlaknima dužine 4 - 6 cm / Plastic broom with a long handle bar
5	Metla sirkova / Sorghum broom	Metla sirkova za održavanje dvorišta sa drvenom drškom ne kraćom od 100cm, pet puta šivena / Broom for the yard maintenance with long wooden handle,, five times sewn -
6	Kuhinjska krpa / Kitchen towel	Kuhinjska krpa 100% pamuk dimenzije min 50x60cm / kitchen towels cotton 100%
7	Sredstvo za pranje posuđa, Dishwasher liquid,	Sredstvo za pranje posudja sa minimum 8% aktivne materije / dishwashing liquid with a minimum of 8% of the active substance
8	Deterdžent za ručno pranje veša, pakovanje 3/1 kg Detergent for laundry	Deterdžent za ručno pranje veša 3/1, sa minimum 8% aktivne materije / Detergent for laundry

9	Kesa za smeće / <i>Garbage bag</i>	Kese za smeće zapremine 120lit, crna, polietilen, dim. 700 x 1200 x 0.04mm, pakovanje 10/1 kom. / plastic garbage bags
10	Dezinfekciono sredstvo za podove u razblaženju / Disinfectant and floor cleaning liquid	Univerzalno sredstvo za dezinfekciju površina, predmeta i pribora, sa baktericidnim, fungicidnim i virucidnim svojstvom (ekvivalent Asepsol 5%) pakovanje ne veće od 1/1 lit. / Universal disinfectant for surfaces, apparel and accessories, with bactericidal, fungicidal and virucidal feature
11	Kartonska kutija Cardboard box for household cleaning set after floods with printing	Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa dvostranom štampom – ambalaža sa štampanim tekstom sadržaja i oznake Crvenog krsta Srbije i MFCK – pun kolor štampa (ili bez štampe na kutiji – u tom slučaju potrebno je odštampati navedene na dve nalepnice A4 formata; Dimenzije kutije treba da odgovaraju gabaritu količine artikala - sadržaja seta – sve racionalno smešteno (u kutiju treba da stanu artikli pod rednim br. 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10)

Rok trajanja za sve navedene artikle: Najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponude po raspisanom konkursu za javnu nabavku

Važi za sve artikle higijene prethodno navedene u partiji 5:

for all items hygiene items in lot. Number 5:

ZDRAVSTVENA ISPRAVNOST I KVALITET: Svi ponuđeni artikli moraju ispunjavati sve propisane uslove zdravstvene ispravnosti i kvaliteta shodno Zakonu o predmetima opšte upotrebe i ostalim pozitivnim propisima koji se odnose na taj proizvod. **Obavezno uz ponudu priložiti mišljenja ovlašćene laboratorije sa izveštajima o ispitivanju** kojima se potvrđuje da svaki ponuđeni proizvod ispunjava propisane i zahtevane uslove za kvalitet i uslove za zdravstvenu bezbednost u skladu sa svim pozitivnim propisima.

Izabrani dobavljač(i) će biti u obavezi da prilikom isporuke paketa u magacin naručioca preda nalaze sa analizama ne starije od 90 dana od dana isporuke, dok Nalazi i analize prilikom predaje ponude ne smeju biti stariji od 1.3.2020. godine.

DEKLARISANJE I OZNAČAVANJE: Deklaracija na proizvodu mora da zadovoljava propisane uslove pozitivnih propisa.

UZORAK: Obavezno uz ponudu priložiti najmanje po jedan uzorak svakog artikla koji se nudi – uzorak se ne vraća.

HEALTH SAFETY AND QUALITY: All offered items must meet all prescribed health and quality requirements in accordance with the Law on General Purpose Items and other positive regulations relating to that product. It is obligatory to enclose with the offer the opinions of the authorized laboratory with test reports which confirm that each offered product meets the prescribed and required quality and health safety requirements in accordance with all positive regulations.

The selected supplier (s) will be obliged to submit the findings with analyzes not older than 90 days from the day of delivery when delivering the package to the warehouse of the ordering party, while the Findings and analyzes when submitting the bid must not be older than 1.1.2020. years.

DECLARATION AND LABELING: The product declaration must meet the prescribed requirements of the positive regulations.

SAMPLE: It is obligatory to enclose at least one sample of each item offered with the offer - the sample is not returned.

PARTIJA BR. 6 - flaširana voda od ½ litra. Količina – 12.300 kom;

Lot number 6 - bottled water ½ liter. Quantity - 12,300 pcs;

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina / Quantity
1	Flaširana voda u pojedinačnim plastičnim flašicama od ½ litre	kom / pcs	12.300
Zahtevi kvaliteta / Quality requirements			
<p>Negazirana prirodna mineralna voda. Mora ispunjavati uslove kvaliteta i druge zahteve za flaširanu vodu u pogledu proizvodnje i prometa prema odredbama Pravilnika o kvalitetu i drugim zahtevima za prirodnu mineralnu vodu, prirodnu izvorsku vodu i stonu vodu.</p> <p>Ambalaža/amabalažiranje: Pojedinačna plastična flašica od ½ litre;</p> <p>Pakovanje: 12 flaša po ½ litre u jednom pakovanju – zajedno upakovano</p> <p>Deklarisanje i označavanje: Da zadovoljava propisane uslove iz Pravilnika o deklarisanju, označavanju i reklamiranju hrane kao i Pravilnika o kvalitetu i drugim zahtevima za prirodnu mineralnu vodu, prirodnu izvorsku vodu i stonu vodu.</p> <p>Rok trajanja : Najmanje 11 meseci od dana javnog otvaranja ponuda.</p> <p>Uzorak: Obavezno priložiti uzorak – uzorak se ne vraća</p> <p>Izveštaji o laboratorijskim ispitivanjima: Obavezno priložiti izveštaje o ispitivanjima ovlašćene laboratorije kojima se potvrđuje da ponuđeni proizvod ispunjava propisane propisane i zahtevane uslove za kvalitet i uslove za zdravstvenu bezbednost.</p>			

PARTIJA BR. 7 sredstvo za dezinfekciju (Asepsol 5%) 1 litar. Količina – 2.000 kom;

Lot number 7 disinfectant (Asepsol 5%) 1 liter. Quantity - 2,000 pcs;

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1	Koncentrovano sredstvo za dezinfekciju površina, predmeta i pribora, sa baktericidnim, fungicidnim i virucidnim svojstvom (ekvivalent Asepsol 5%) pakovanje ne veće od 1/1 lit. / <i>Concentrated disinfectant for surfaces, apparel and accessories, with bactericidal, fungicidal and virucidal feature</i>	kom / pcs	2.000
Zahtevi kvaliteta / Quality requirements			
<p>Koncentrovano sredstvo za dezinfekciju površina, predmeta i pribora, sa baktericidnim, fungicidnim i virucidnim svojstvom (ekvivalent Asepsol 5%) pakovanje ne veće od 1/1 lit. U skladu sa Zakonom o biocidnim proizvodima potrebno je priložiti relevantnu potvrdu iz registra biocidnih proizvoda. Rok upotrebe: Najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponuda.</p>			

PARTIJA BR. 8 sredstvo za dezinfekciju površina (sadrži alkohol 70%) 1 litar. Količina – 2.000 kom

Lot number 8 surface disinfectant (contains 70% alcohol) 1 liter. Quantity - 2,000 pcs

R.br. no	Naziv proizvoda / Item	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1	Koncentrovano sredstvo za dezinfekciju površina, predmeta i pribora, na bazi alkohola razblaženog 70% (aktivna supstanca etanol 70%). pakovanje ne veće od 1/1 lit.	kom / pcs	2.000
Zahtevi kvaliteta / Quality requirements			
Rok upotrebe: Najmanje 12 meseci od dana javnog otvaranja ponuda			

PODNOŠENJE I OTVARANJE PONUDA
SUBMISSION AND OPENING OF BIDS

Poziv za dostavljanje ponuda biće neposredno putem e-mail-a dostavljen potencijalnim ponuđačima iz registra dobavljača Crvenog krsta Srbije koji po proceni komisije mogu kvalitetno, blagovremeno i odgovorno da obave isporuku dobara koja se nabavljaju. Poziv će biti objavljen i na sajtu naručioca.

Ponuđač ponudu podnosi u zatvorenoj koverti, tako da se pri njenom otvaranju može proveriti da li je koverta onakva kakva je predata.

Ponuda se podnosi sa svim potrebnim priložima, u zatvorenoj kvalitetnoj koverti koja se ne može razlepiti ili pocepiti redovnim transportom, na adresu Naručioca, sa naznakom: „**Ponuda za nabavku dobara – F 7/20 partije broj (navesti brojeve partija za koje se podnosi ponuda)“ NE OTVARATI.** Na poleđini koverta mora biti čitko ispisan tačan naziv, adresa i kontakt telefon Ponuđača i elektronska adresa.

Ponuda se smatra blagovremenom ako stigne Naručiocu najkasnije **do 24.7.2020. godine do 11,00** časova. Samo blagovremeno prispele, potpune i zapečaćene ponude u kovertama biće predmet razmatranja.

Data ponuda se ne može povući po isteku roka za dostavljanje ponuda, a ukoliko se to dogodi od ponuđača će se zatražiti sudskim putem naknada štete, a taj ponuđač neće moći da učestvuje na nabavkama Crvenog krsta Srbije narednih 5 godina.

Ponuda se priprema u skladu sa ovim pozivom.

* NAPOMENA: Ukoliko ponuđač podnosi ponudu putem pošte, bez obzira da li je poslao ponudu običnom, preporučenom pošiljkom ili putem brze pošte, relevantna je jedino činjenica kada je naručilac ponudu primio, odnosno da li je ponuđač primio ponudu pre isteka roka za podnošenje ponuda (tada se ponuda smatra blagovremenom), te nije relevantan momenat kada je ponuđač poslao ponudu.

Download of Request for quotation

Request for quotation will be sent via e-mail directly to potential bidders which could, by discretion of the commission, carry out the delivery of goods timely and responsible . The call will be published on the website of the buyer.

The bids are submitted in a sealed envelope, so that in its opening can be verified whether the envelope is as it was delivered.

Bids are submitted with all required attachments, in a sealed envelope, a quality that can not be peel off by regular transport to the address of the Contracting Authority, stating: «Offer for the procurement of goods - F 7/20 Do not open». On the back of the envelope should be clearly printed full name, address and contact telephone number and email address of the Bidder.

*The offer is considered timely if it gets to the Contracting Authority no later than **24.7.2020. until 11:00 hours.***

Only timely received, complete and sealed bids in envelopes will be considered.

Offer can not be withdrawn after the deadline for submission of bids, and if that happens Buyer shall request compensation for damages, through the court and the supplier will not be able to participate in the procurements organized by Red Cross of Serbia in next 5 years.

Offer is prepared in accordance with this call.

** NOTE: If a bidder submits an offer by mail, regardless of whether an offer regular, registered mail or by express mail, the only relevant fact is when the Purchaser received the offer, or whether the supplier has received an offer before the deadline for submission of tenders (then the offer is considered timely), and is not relevant to the moment when the bidder submitted a offer.*

OTVARANJE PONUDA

Otvaranje ponuda biće javno i obaviće ga Komisija za nabavku u prostorijama Naručioca u Beogradu, ul. Simina broj 19 u Sali u prizemlju dana **24.7.2020. godine sa početkom u 11,05 časova.**

OPENING OF THE BIDS

*Bids opening procedure will be public and will be conducted by the Procurement Commission in premises of buyer in Belgrade, street Simina number 19 in the conference room on the ground floor on **24.7.2020. at 11,05 hours.***

Rok u kojem će naručilac doneti odluku o izboru najpovoljnije ponude

Odluka o dodeli ugovora biće doneta u roku od 3 dana od dana javnog otvaranja ponuda, osim ako ne bude potrebe za nekim naknadnim proverama i ista će se dostaviti MFCK na saglasnost. Odluka o dodeli ugovora biće konačna nakon što MFCK da svoju saglasnost na istu, nakon čega će se zaključiti ugovori sa izabranim dobavljačima.

The decision on the best offer will be made within 3 days from the day of opening of the bids, unless there is a need for some subsequent checks. The decision will be submitted for approval to the IFRC. Only after obtaining the consent of the IFRC the Decision on the best offer will be final and a contract with the best bidder will be concluded.

Rok u kome će izabrani ponuđač biti pozvan da zaključi ugovor

Po okončanju postupka, posle dobijene saglasnosti od strane donatora, na poziv naručioca, ponuđač čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija je dužan da pristupi zaključenju ugovora najkasnije u roku od 2 dana od primljenog poziva. Rok za isporuku dobara počinje teći od dana zaključenja ugovora.

Ako ponuđač čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija odbije da zaključi ugovor o nabavci u navedenom roku ili odustane u celosti ili delimično od izvršenja ugovora, naručilac može da zaključi ugovor sa prvim sledećim najpovoljnijim ponuđačem ili dobro koje se nabavlja kupi od drugog dobavljača, uz naknadu štete u vidu razlike u ceni i zabrani učestvovanja na nabavkama koje sprovodi Crveni krst Srbije u periodu od 5 godina.

Period in which the selected bidder will be invited to conclude a contract

After concluded procedure of receiving the Donor consent, at the invitation of the buyer, bidder whose bid was selected as the most favorable is obliged to sign of the contract no later than 2 days from the received call. The deadline for the delivery of goods starts from the date of conclusion of the contract

If the bidder whose bid was selected as the most affordable refuses to conclude the procurement contract within a specified period or waived in whole or in part on the performance of the contract, the contracting authority may conclude a contract with the second best bidder, or buy goods from another supplier, with compensation of the damage for the difference in price, and ban to participate in the procurements organized by Red Cross of Serbia in next 5 years.

KONTAKT OSOBE

Kontakt osobe za ovu nabavku su Mirko Vasiljević i Nikola Radovanović , tel. 011/3032-125, lokali, 123 i 118, E-mail: nabavke@redcross.org.rs

CONTACT PERSONS

Contact person for this procurement are Mirko Vasiljević and Nikola Radovanović , tel. 011/3032-125, ext., 123 and 118, E-mail: nabavke@redcross.org.rs

UPUTSTVO PONUĐAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU INSTRUCTIONS TO BIDDERS HOW TO PREPARE OFFER

Jezik

Ponuda mora biti sačinjena na srpskom jeziku, opciono na engleskom jeziku.

Language

The offer shall be made in Serbian and optionally in English.

Dodatne informacije i objašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude

Zainteresovana lica mogu tražiti u pisanom obliku dodatne informacije ili pojašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude najkasnije jedan dan pre isteka roka za podnošenje ponuda. Odgovori na pitanja potencijalnih ponuđača biće objavljeni na internet stranici Crvenog krsta Srbije - u sekciji „javne nabavke“.

Additional information and explanations relating to the preparation of the bid

Interested parties may request in writing additional information or clarification regarding bid preparation no later than the day before the deadline for submission of bids. The answers to the questions of potential bidders will be published on the website of the Serbian Red Cross - in the "public procurement" section.

Dodatna objašnjenja od ponuđača

Naručilac može nakon otvaranja ponuda da zahteva od ponuđača dodatna objašnjenja koja će mu pomoći pri pregledu, vrednovanju i upoređivanju ponuda, a može da vrši i kontrolu (uvid) kod ponuđača.

Further explanation from the bidders

The Purchaser may require after opening of the bids additional explanations from tenderers that will help him in the review, evaluation and comparison of bids, and can also perform control (inspection) within the bidder's.

Ponuđena količina

Ponuđači mogu dati ponudu za najmanje jednu celu partiju.

Naručilac može da donese odluku da se nabavka izvrši od više ponuđača samo ukoliko nijedan ponuđač nema mogućnosti da isporuči u ostavljenom roku celokupnu traženu količinu. Izuzetno, naručilac uz saglasnost donatora može naručiti manju ili veću količinu određenih dobara, u zavisnosti od ponuđenih cena i raspoloživih sredstava.

Offered Quantity

Bidders must offer at least one whole lot. The contracting authority may decide to carry out the procurement from more than one bidder, only if no bidder is able to deliver entire requested quantity within the given deadline. Exceptionally, the procuring entity may, with the consent of the donor, order a smaller or larger quantity of certain goods, depending on the prices offered and the funds available.

Cena

Cena mora biti izražena jedinično i zbirno bez i sa PDV-om u dinarima.

Price

The price must be expressed by unit and total without VAT and with VAT included in dinars.

Uslovi plaćanja

Naručena roba se neće avansno plaćati, već najranije u roku od 7 dana nakon isporuke celokupne ugovorene količine, a na osnovu ispravne otpremnice i na osnovu ispostavljene originalne fakture.

Terms of payment

The ordered goods are not to be paid in advance, but no earlier than 7 days after the delivery of goods, based on the correct delivery note and on the basis of the original invoice issued by the supplier

Isporuka predmetnih dobara

Ugovorena dobra se moraju isporučiti najkasnije u roku od 20 dana od dana zaključenja ugovora.

Delivery of goods subject

The contracted goods must be delivered in full no later than 20 days from the conclusion of the contract

Mesto isporuke

Roba se isporučuje magacin Crvenog krsta Srbije u Mladenovcu.

Place of Delivery

Goods are delivered Red Cross warehouse in Mladenovac Serbia.

Rok važenja ponude

Rok važenja ponude ne može biti kraći od 20 dana. Ukoliko je ponuđen kraći rok važenja ponude ponuda može biti odbijena kao neprihvatljiva, osim ako ponuđač na zahtev naručioca ne izjavi da produžava rok važenja ponude.

Bid validity period

The bid validity period cannot be shorter than 20 days. If a shorter bid validity period is offered, the bid may be rejected as unacceptable, unless the bidder, at the request of the procuring entity, declares that it is extending the bid validity period.

Ponuda sa varijantama

Dozvoljeno je ponuditi dva ili više različitih proizvoda koji ispunjavaju sve tražene uslove ali samo ako se nude po istoj ceni. Ponuđač u ovom slučaju mora dostaviti uzorak za svaki artikal koji nudi. U takvom slučaju dobavljač može deo robe isporučiti po jednom a deo po drugom uzorku.

Nije dozvoljeno nuditi više artikala sa različitim cenama.

Variant offer

It is permitted to offer two or more different products that meet all the required conditions, but only if they are offered at the same price. In this case, the Bidder must submit a sample for each item offered. In such a case, the supplier may deliver part of the goods according to the one sample and the other part according to the other sample. It is not allowed to offer more items with different prices.

Obavezni sadržaj ponude:

Ponuda mora sadržiti popunjen i potpisan obrazac ponude, najmanje po jedan uzorak od svakog artikla koji se nudi, kao i dokaze o zdravstvenoj bezbednosti i kvalitetu ponuđenih dobara za koje je to traženo.

Mandatory content of the offer:

The bid must contain a completed and signed bid form, at least one sample of each item offered, as well as evidence of health safety and quality of offered goods.

Odluka o dodeli ugovora

doneće se na osnovu najniže ponuđene cene za svaku partiju posebno. Na odluku saglasnost daje Donator, bez koje se ugovor ne može zaključiti. Izuzetno, ugovor za istu partiju se može dodeliti više od jednom ponuđaču, u slučaju potrebe za hitnom isporukom ili u slučaju da nijedan ponuđač ne može u traženom roku isporučiti celokupnu traženu količinu.

Ova odluka ne predstavlja obavezu naručioca da zaključi ugovor sa izabranim ponuđačem, niti stvara prava i obaveze između naručioca i ponuđača u pogledu predmeta nabavke.

Prava i obaveze nastaju zaključenjem ugovora između naručioca i izabranog ponuđača, a ugovor će biti zaključen pod uslovom da donator da saglasnost na ovu odluku naručioca.

***The decision on best offer** will be made on the basis of the lowest price offered for every lot separately. The contract can not be concluded without the consent of the donor. Exceptionally, the contract may be awarded to more than one bidder for same lot, in case of need for urgent delivery or in case no bidder can deliver the entire requested quantity within the required deadline.*

This decision does not represent the obligation of the contracting authority to conclude a contract with the selected bidder, nor creates rights and obligations between the contracting authority and the tenderer in relation to the subject of procurement.

Rights and obligations arise from the conclusion of a contract between the contracting authority and the selected tenderer, and the contract will be concluded on condition that the donor agrees to this decision of the contracting authority.

Naručilac može da donese odluku o obustavi postupka nabavke u svakom trenutku pre zaključenja ugovora, u celosti ili delimično, ukoliko u međuvremenu prestane potreba za nabavkom, ukoliko se dobije manje od 3 prihvatljive ponude, ili ako donator ne da saglasnost na odluku o dodeli ugovora.

A Purchaser may decide to terminate the procurement procedure at any time prior to the conclusion of the contract, in total or partially, if in the meantime the need for procurement is stopped, or if less than 3 acceptable offers are received, or if donor does not approve the final decision of the purchaser.

Odluka o dodeli ugovora ne obavezuje naručioca da zaključi ugovor sa izabranim ponuđačem. Prava i obaveze između naručioca i izabranog ponuđača nastaju zaključenjem ugovora o kupoprodaji, kada donator da saglasnost na Odluku naručioca o dodeli ugovora.

The decision on awarding a contract does not oblige the contracting authority to conclude a contract with the selected bidder. The rights and obligations between the contracting authority and the selected bidder arise from the conclusion of the contract of sale, when the donor agrees to the decision of the contracting authority to award the contract.

Kriterijum za ocenjivanje ponuda jeste najniža ponuđena cena za svaku partiju posebno.

Criteria for evaluation of bids is the lowest price offered for every lot

F 7/20
PODACI O PONUĐAČU / BIDDERS INFORMATION

Ponuda broj: _____
Offer number

Datum: _____
Date

Poslovno ime privrednog subjekta / <i>Bidders name</i>	
Skraćeni naziv / <i>Shorter name</i>	

Sedište / <i>Headquarters</i>	Mesto i adresa / <i>Place and address</i>	
	Opština / <i>Municipality</i>	
Odgovorno lice / <i>Responsible person</i>		
Osoba za kontakt / <i>Contact person</i>		
Telefon / <i>Phone number</i>		
e-mail		
Račun – Banka / <i>Bank account</i>		
Matični broj ponuđača/ <i>registration number</i>		
Poreski identifikacioni broj ponuđača / <i>Tax identification number</i>		

DATUM
Date

M.P.

PONUĐAČ / *Bidder*
- potpis / *signature* -

Popuniti, potpisati i overiti! / *Fill, sign, stamp*

F 7/20
OBRAZAC PONUDE / OFFER FORM

Uputstvo za popunjavanje/ instructions

Obrazac ponude ponuđač mora popuniti, overiti pečatom i potpisati, čime potvrđuje da su tačni svi podaci navedeni u obrascu ponude. Ponuđač je obavezan da u ponudi navede: cenu sa svim troškovima (sa PDV-om), rok isporuke, rok plaćanja, rok važenja ponude /

The offer form must be filled, certified by the tenderer and signed, confirming that all the informations specified in the tender form are correct. The bidder is obliged to state in the bid: the price, including all costs (with VAT included), delivery time, payment terms, bid validity date.

NAZIV PONUĐAČA/ <i>Bidders name</i>	
SEDIŠTE I ADRESA / <i>Place and address</i>	
MATIČNI BROJ / <i>identification number</i>	
PIB / <i>Tax identification number</i>	
OSOBA ZA KONTAKT, TELEFON I E-MAIL / <i>contact person, telephone number and email</i>	

PONUĐA / Offer

Broj/number _____ od/date _____ 2020. godine/year za/for:

Part. /lot	Naziv/ name	Količin a/ Quantity	jedinična cena sa i bez PDV-a/ Unit Price with and without VAT	Ukupna cena sa i bez PDV-a/ Total price with and without VAT	Rok isporuke je / Delivery date:	Rok plaćanja je / Terms of payment:	Rok važenja ponude je / Bid validity date
1	zapakovani paketi hrane za hitan odgovor na nesreće (artikli konzervirane hrane)./ <i>packed emergency food parcels (canned food items).</i>	594					
2	zapakovani popodični paketi hrane (COVID-19 sastav)/ <i>packed family food parcels (COVID-19 content).</i>	1.166					
3	zapakovani porodični pakete higijene za hitan odgovor na nesreće/ <i>packed family hygiene parcels for emergency response</i>	454					
4	zapakovani porodični higijenski paketi (COVID-19 sastav)/ <i>packed family hygiene pacels (COVID-19 content)</i>	1.134					
5	zapakovani setovi za čišćenje nakon poplava/ <i>packed household cleaning set</i>	938					
6	flaširana voda od ½ litra. <i>bottled water ½ liter</i>	12.300					
7	sredstvo za dezinfekciju (Asepsol 5%) 1 litar/ <i>disinfectant (Asepsol 5%) 1 liter</i>	2.000					
8	sredstvo za dezinfekciju površina (sadrži alkohol 70%) 1 litar / <i>surface disinfectant (contains 70% alcohol) 1 liter</i>	2.000					

Napomena: Cene su izražene u dinarima, obuhvataju sve troškove prodavca sa isporukom u magacin kupca u Mladenovcu. / **Note:** Prices are in Serbian dinars (RSD), included all other bidder cost and includes delivery costs to a buyers warehouse in Mladenovac

DATUM /DATE

M.P.

PONUĐAČ / Bidder
- potpis - signature

obavezno popuniti, potpisati i overiti pečatom / *Fill, sign, stamp*